

Estimado cliente/a:

Ha tomado la decisión correcta.

Le felicitamos por haber comprado el teléfono móvil emporia.

**Volumen de suministro:** teléfono móvil, cable de carga, batería, manual de instrucciones, Cargador de sobremesa.

## 1 ELEMENTOS DE MANDO

**Altavoz**

**Pantalla**

**Teclas de desplazamiento**

- En modo de espera:

▲: Favorito (preseleccionado: alarma)

▼: Acceso a la agenda

- En el menú y en la agenda: desplazarse

**[ok] Contestar/OK/lista de llamadas**

- Llamar: introducir el número y pulsar [ok]

- Aceptar llamada entrante: pulsar [ok]

- En el menú: confirmar selección

- En espera: acceso a la lista de llamadas (realizadas, aceptadas, perdidas)

**M1, M2, M3 - Números de marcación rápida**

- Mantener pulsada para llamar a los 3 números favoritos o pulsación breve y [ok]

- Mantener pulsada o pulsación breve y [ok] para llamar a los 3 números favoritos

**\* - Tecla**

En modo de espera:

- Pulsar dos veces: + (prefijo internacional, p. ej. +34 para España)

- Para SMS: caracteres especiales (., " ? ; ! " ' @ \_ ~ & + - ( ) < > { } [ ] % = / \ # \* \$ % ...)

**0 - Tecla**

- Mantener pulsada para llamar al buzón de voz (= contestador automático)

- Para SMS: espacio

**# - Tecla**

- Para SMS: cambiar entre mayúsculas y minúsculas y cifras

- Activar/desactivar modo silencio

Cargador de sobremesa



## 16 INDICACIONES DE SEGURIDAD

Apague el teléfono móvil en **hospitales** y cerca de dispositivos médicos. Consulte con su médico para determinar si el teléfono puede generar interferencias que afecten al funcionamiento de su dispositivo médico. Marcapasos  
Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener los teléfonos móviles a una distancia mínima de 20 cm del dispositivo médico para evitar posibles interferencias. Para ello, utilice el teléfono por el lado contrario al marcapasos y no se lo coloque en el bolsillo de la camisa.

**No conduzca** mientras utiliza el teléfono móvil. Tenga en cuenta los reglamentos de circulación y las leyes nacionales correspondientes.

Apague el teléfono durante los viajes en **avión**.  
Apague el teléfono cerca de **gasolineras** y otros lugares que contengan mercancías explosivas.

No apunte nunca con la **linterna LED** hacia personas ni animales. (Clase de protección 3)

Valor SAR: el valor máximo fijado por la UE es de 2,0 W/kg. Este modelo tiene como máximo 0,118 W/kg (medido sobre la cabeza).

## 17 USO PREVISTO

Este teléfono móvil es robusto y está previsto para el uso móvil. No obstante, ha de protegerse contra la humedad (lluvia, baño...) y contra golpes. No lo exponga a la luz solar directa.

Cualquier otro uso diferente al arriba descrito puede causar daños en el producto. Además, esto está relacionado con peligros, como p. ej. electrificación, incendio, etc. El producto no ha de ser modificado ni reformado ni tampoco ha de abrirse la carcasa.

El conector de alimentación sólo es apto para la utilización en una toma de corriente de la red eléctrica pública con una tensión alterna de 230 voltios / 50 Hz (10/16A).

## 18 DATOS TÉCNICOS

Dual Band GSM 900/1800MHz

Dimensiones: 105 x 52 x 18 mm

Peso: 110 g

Garantía: 24 meses (de la batería: 6 meses)

Batería: ion litio 3,7 V / 1000 mAh

Tiempo en modo de espera: 320 h

Tiempo de conversación: hasta 4 h

**Colgar/atrás/borrar/activar/desactivar**

- En modo de espera: menú

- En menú: atrás

- Borrar entrada

- Finalizar llamada

- Activar/desactivar: mantener pulsada 2 segundos

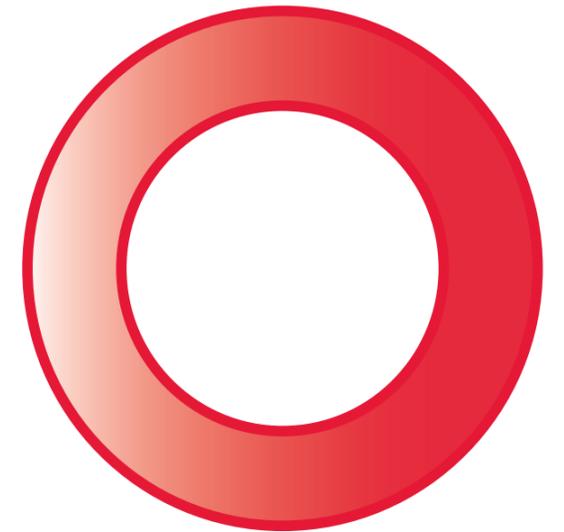
**Volumen + y -**

Modificar el volumen del altavoz

en llamada entrante: silenciar tono

**Linterna**

**Tecla de la cámara**  
- Cámara encendida  
- Disparador



emporia**CLICK**

emporia Service Center Industriezeile 36 4020 Linz Austria www.emporia.at PartNo: 54237-ESP-VFES\_SPANISH\_V02\_V2.0.GM\_2010



**Cámara**

**Indicador LED**

Nuevo mensaje

Llamada perdida

Batería

- parpadea:  
batería baja, cargar

**Tecla de emergencia**

**Tapa de la batería**



## 2 INSERTAR TARJETA SIM

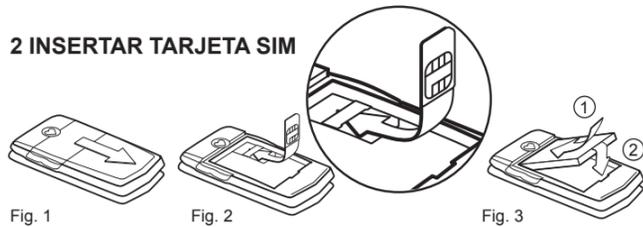
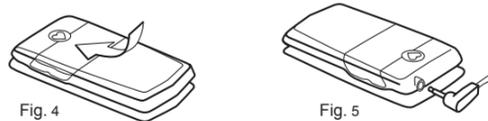


Fig. 1: retire la tapa de la batería (como se indica en la imagen).  
Fig. 2: inserte la tarjeta SIM con los contactos dorados hacia abajo.

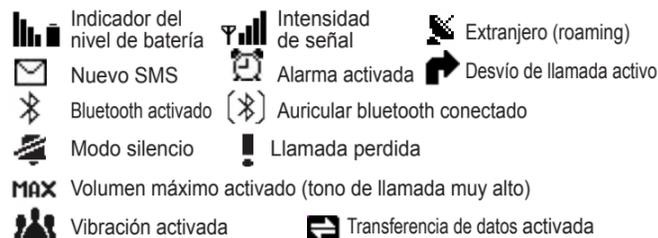
## 3 INSERTAR Y CARGAR BATERÍA



- Fig. 3: inserte la batería (contactos dorados: parte frontal derecha).
- Fig. 4: cierre la tapa de la batería: coloque la tapa hasta que encaje claramente (clic) en el anclaje.
- Fig. 5: conecte el cable de carga en el conector hembra en la parte estrecha inferior del teléfono.
- Símbolo de batería en la parte frontal encendido = contacto de carga OK
- Durante la carga: avanza la barra de progresión (batería) en la pantalla
- Batería cargada: la barra de progresión está fija.

Antes de la puesta en marcha, cargue la batería durante al menos 2 horas.

## 4 SÍMBOLOS DE LA PANTALLA



## 5 PRIMEROS PASOS

**Encender teléfono:** mantenga pulsada 2 segundos la tecla de encendido/apagado [On/Off].

**Apagar teléfono:** mantenga pulsada 2 segundos la tecla de encendido/apagado [On/Off].

Al utilizar por primera vez una tarjeta SIM nueva, ha de introducirse el código PIN (Personal Identification Number) de 4 cifras y confirmar con la tecla [OK].

El **código PIN** es una combinación de números compuesta por 4 cifras que evita que otras personas puedan encender su teléfono. Desactivar pregunta del código PIN: en el menú **Configuración** → **Ajustes de seguridad** → **PIN** → **Desactivar PIN**.

### Modo de espera:

En el modo de espera el dispositivo está encendido, pero no hay activa ninguna aplicación (telefonía, SMS, etc.). Pulse varias veces [On/Off], cuando esté, p. ej., en el modo de ajustes para acceder al modo de espera.

### Acceder al menú:

- Pulse la tecla [On/Off].
- Navegue por los puntos del menú mediante [Up] y [Down].
- Pulse [OK] para confirmar.

*Nota: pasado un tiempo de inactividad, se apaga la iluminación del dispositivo. Para volver a activar la iluminación, pulse cualquier tecla una vez.*

**Llamada entrante:** contestar: pulse la tecla [OK] – Colgar: pulse la tecla [On/Off]

**Finalizar llamada:** pulse la tecla [On/Off]

**Marcar:** introduzca el número de teléfono mediante el teclado numérico → pulse [OK] para realizar la llamada.

**Rellamada:** pulse la tecla [OK]. A continuación, seleccione la llamada deseada mediante las teclas [Up] y [Down] de la lista de llamadas (números marcados, llamadas perdidas y llamadas aceptadas) y pulse [OK] para iniciar la llamada.

### Manos libres:

Activar/desactivar durante una llamada: **Opción** [OK] → **Manos libres** [OK].

*Nota: si está en el menú sin confirmar su selección, aparecerá automáticamente un texto de ayuda con explicaciones. Para abandonar este texto, pulse [On/Off].*

## 6 AGENDA

Almacenar nombres y números (siempre con el prefijo internacional, p. ej. +49 para Alemania, +43 para Austria, +34 para España). En modo de espera [On/Off] pulse 3 veces [Up], [OK] (pantalla modo de espera: véase apartado 5) → Puntos del menú: **Buscar, Agregar contacto, Mi número, Números de emergencia** (guardar n.os emerg., modificar n.os emerg., borrar n.os emerg., activar/desactivar n.os emerg.), **Teclas de marcación rápida, Copiar todo, Editar contacto, Eliminar, Enviar contacto de agenda por SMS, SMS en Agenda, Ajustes de agenda.**

### Almacenar entrada en la agenda (nombre y número):

Pulse [On/Off] para acceder al menú → después a la **agenda:** [Up], [Up], [Up], [OK] → después a nueva entrada: [Down], [OK] → introduzca el nombre (introducción de texto: véase apartado 8, escribir SMS), [Down], → introduzca el número, [Down] y pulse [OK] para almacenar.

### Buscar entrada de la agenda:

Abrir la agenda: [Down]

- Navegue por las entradas mediante [Down] y [Up].
- O: introduzca las primeras letras del nombre mediante el teclado (en caso necesario, navegue mediante [Down]. Cuando aparezca el nombre buscado, pulse [OK] para llamar.

### Nueva entrada en la agenda vía SMS:

En el menú **Agenda** → active la función SMS en Agenda para recibir nuevas entradas en la agenda vía SMS o indique que sólo pueden enviarse nuevas entradas desde la Agenda. El número de teléfono se guardará automáticamente en su agenda cuando reciba un SMS con el siguiente contenido: #Nombre#Número#, p. ej.: #Martin#+436641234567#.

### Teclas M1, M2, M3:

Almacene o modifique sus números favoritos: en el menú → **Agenda** → **Teclas de marcación rápida** → seleccione M1, M2 o M3 → [OK]. Introduzca un nuevo nombre y número o pulse [OK] para abrir la

lista de contactos y almacena un contacto ya disponible. Modificar: borre el contacto existente e introduzca un nuevo nombre y número.

## 7 FUNCIÓN LLAMADA DE EMERGENCIA

Puede almacenar hasta 5 números de emergencia (familia, amigos, servicios de emergencia). En caso de emergencia, al mantener pulsada la tecla de emergencia se llamará automáticamente a estos 5 números preseleccionados en el orden almacenado por usted. En caso de no poder contactar con el primer número, se llamará automáticamente al segundo. En caso de no contactar con el segundo número, se llamará automáticamente al tercero y así sucesivamente (máx. 3 rondas con 5 números).

Durante la llamada de emergencia, suena continuamente un tono de alarma que avisa adicionalmente a su entorno y a los interlocutores. *Atención: pasado un minuto, la llamada se interrumpe y la persona a la que se ha llamado debe devolver la llamada en un plazo de 60 segundos (para evitar que su llamada de emergencia llegue a un buzón de voz)*

En caso de que no haya almacenado ningún número de emergencia, no tenga saldo o no esté autorizado en una red externa (p. ej. no está activado el roaming), al pulsar la tecla de emergencia se llamará al 112.

**Almacenar números de emergencia:** en el menú → **Agenda** → **Números de emergencia** → **Añadir número de emergencia** → Seleccione el n.º de emergencia → seleccione el contacto de la agenda → terminado *selección número de emergencia: privado (llamada de contestación, como se describe arriba) o número de emergencia oficial, p. ej. servicios de emergencia, policía, etc. (no es necesaria llamada de contestación)*

**Activar/desactivar función de llamada de emergencia:** en menú → **Agenda** → **Números de emergencia** → **Botón de Emergencia ON/OFF**.

*Atención: si desea almacenar números de emergencia, p. ej. servicios de emergencia, policía, bomberos, etc., como números de emergencia, debe aclararlo primero con las instituciones correspondientes. No asumimos ninguna responsabilidad por los posibles gastos ocasionados en caso de que llame por error.*

## 8 MENSAJES SMS

Los **SMS (Short Message Service)** son mensajes cortos de texto.

**Recibir SMS:** al recibir un SMS, se oirá una señal sonora y aparecerá un mensaje en la pantalla. Puede pulsar [OK] para leer de inmediato el mensaje o leerlo a través del menú → **Mensajes** → **SMS** → **SMS recibidos**.

**Crear SMS:** pulse [On/Off] para acceder al menú → **Mensajes** → **SMS** → **Crear mensaje** introduzca el texto mediante el teclado.

1 . ! ? ' * @ : 1	5 j k l 5 £	9 w x y z 9 ý þ
2 a b c 2 ä æ å à	6 m n o 6 ö ø ó	0 Espacio; 0
3 d e f 3 è é ê	7 p q r s 7 ß \$	* Caracteres especiales: , . ? ; :
4 g h i 4 ï ï ï ï	8 t u v 8 ü ü ü	! " ' @ _ ~ & + - ( ) < > { } [ ] ...

A cada tecla están asignados varios caracteres, que aparecen tras pulsar repetidamente la tecla: (p. ej. 2x [4], 3x [6], 3x [5], 1x [2] para Hola).

Mediante la tecla [F] pueden seleccionarse diferentes métodos de introducción: **abc:** sólo minúsculas **ABC:** sólo MAYÚSCULAS **123:** números

**Enviar SMS:** pulse dos veces [Send] para seleccionar **Enviar** e introduzca el número o búsquelo en la agenda. (pulse dos veces [Send], seleccione el contacto mediante [Send], [Send], el SMS se enviará.

## 9 MENSAJES MMS

Los **MMS (Multimedia Message Service)** son mensajes que contienen archivos de imagen o sonido.

Primera vez: Menú [On/Off] → **Mensajes** → **MMS** → **Ajustes MMS** → **Cuenta MMS** → **Seleccionar operador de red**.

**Enviar MMS:** pulse [On/Off] para acceder al menú → **Mensajes** → **MMS** → **Crear nuevo MMS:**

- [OK] (**Editar**) → [OK] >> añadir número: introducir número/seleccionar número de la agenda [OK] → [OK].
- [Down] al asunto (esto es el título) → [OK] (**Editar**) → Introducir texto → [OK] (**Guardar**).

3. **Editar contenido:** pulse 1 vez [Down] → [OK] (**Editar**) → Añadir texto y/o imagen: [OK] (**Opciones**) → [Down] para añadir foto: [OK] → Busque la imagen deseada con [Down], [Up] → **Seleccione la imagen** mediante [OK] → [OK] → **Enviar:** [OK] [OK] [OK]

*En caso de tener problemas la primera vez que se envíe un MMS, póngase en contacto con su operador de red para comprobar los ajustes MMS.*

## 10 CÁMARA

**Tomar foto:** pulse la tecla de la cámara [Camera] → si la sección de imagen OK, pulse [OK] después, [OK], para guardar.

**Configuración de la cámara:** [Camera], [Down]: ajustes, tamaño de la foto, balance de blancos.

**Galería de fotos/visualización de fotos:** Menú → **Seleccione la foto**, pulse [OK], [Down] para pasar a la siguiente foto

- Visualizar fotos: → **Opciones: Ver, Enviar como MMS, Usar como fondo, Usar para contacto**, (seleccione una entrada de la agenda [atención: sólo contactos que están almacenados en el teléfono, no en la tarjeta SIM.]. Al llamar a esta persona aparecerá la foto seleccionada), **Renombrar, Eliminar, Eliminar todas las fotos**.

## 11 HERRAMIENTAS

### Bluetooth:

- Activar: en el menú **Configuración** → **Bluetooth** [OK] → **Activar/desactivar bluetooth** [OK].
- Conectar: en el menú **Configuración** [OK] → **Bluetooth** [OK] → **Conexiones** [OK] → **Buscar dispositivos de audio** [OK], para buscar nuevos dispositivos → Seleccione el dispositivo con el que se debe conectar [OK]. La próxima vez que se active el Bluetooth, se conectará automáticamente.

### Alarma:

En el modo de espera, pulse una vez [On/Off] → **Activar/desactivar** para encender o apagar la alarma → [Down] **Hora:** indicar la hora de la alarma, [Down] repetición, ajustar repetición (una vez, diariamente, personalizado).

Para apagar la alarma cuando está sonando, pulse [OK]. Para silenciarla, pulse [On/Off] (la alarma volverá a sonar pasado un minuto).

## 12 OTRAS FUNCIONES EN LOS AJUSTES

Pulse [On/Off] para acceder al menú → después a **Ajustes:** dos veces [Down], [OK] →

- Sonidos y alertas:** modificar/activar perfil del teléfono (p. ej. "modo silencio") y realizar ajustes personalizados.
- Llamada en espera:** activar/desactivar la función de llamada en espera (aviso de que se está recibiendo una llamada mientras hay una llamada en curso)
- Selección de red: automática o manual (selección manual o automática de la red de telefonía móvil)**
- Teclas Favoritas** ([Up]): con 1 clic para sus funciones más importantes
- Encendido/apagado automático**
- N.º del contestador automático:** ajuste del número del buzón de voz
- Ajustes de seguridad:** activar/desactivar la pregunta del PIN y del código del teléfono por defecto, 1234
- Reinicializar:** restablecer los ajustes por defecto del teléfono restablecer los ajustes por defecto del teléfono.

## 13 ELIMINACIÓN

**Eliminación del embalaje:** los embalajes y paquetes son reciclables y deben reutilizarse.

**Eliminación de las baterías:** las baterías y las pilas no han de tirarse a la basura doméstica. Está obligado a devolver las baterías y las pilas usadas en los puntos de recogida locales (Punto Limpio) o en una tienda que disponga de recogida de pilas.

**Eliminación del dispositivo:** cuando ya no desee utilizar más este producto, no lo tire a la basura doméstica. Llévelo, por el bien del medio ambiente, a una instalación de reciclaje donde recojan dispositivos antiguos y donde se les dé un uso respetuoso con el medio ambiente, por ejemplo un punto limpio o una tienda especializada.



## 14 PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

- Aparece el siguiente mensaje en la pantalla: "Introduzca la tarjeta SIM. Sólo son posibles llamadas al 112":** compruebe que ha colocado la tarjeta SIM en la posición correcta.
- La llamada ha fallado:** compruebe de nuevo si el número introducido es correcto.
- La indicación en la pantalla está vacía/negra:** el teléfono se encuentra en modo ahorro de energía (pulse cualquier tecla para pasar al modo en espera) o está apagado (pulse la tecla [On/Off] durante dos segundos para encender el teléfono).
- El teléfono móvil no reacciona:** retire la batería, vuélvala a colocar y encienda el dispositivo. Si tras realizar esto, tampoco reaccionara, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- El proceso de carga no se inicia:** puede durar unos minutos. Si no se produce ninguna reacción tras más de 10 minutos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## 15 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (DOC)

Nosotros, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs-GmbH & Co. KG, declaramos por la presente que el modelo del dispositivo indicado a continuación está conforme con las Directivas CE correspondientes abajo mencionadas.

Nombre del artículo: Dual Band Mobile Phone Número de artículo: V32c  
Einschlägige EU Richtlinien Funkanlagen/Telekommunikationseinrichtungen  
1999/5/EU

CE 1313

R & TTE Directiva 1999/5/EC

Normas básicas y especializadas EN armonizadas  
El artículo está conforme con las siguientes normas:  
Health: EN50360: 2001  
Radio: ETSI EN 300 328 V1.7.1. (2006-10)  
ETSI EN 301 511 V.9.0.2. (2003-03)

Safety: EN 60950-1: 2006 +A11: 2009  
+A1: 2010 + A12: 2011  
CEM: ETSI EN 301 489-17 V2.1.1. (2009-05)  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1. (2005-11)  
ETSI EN 301 489-1 V1.8.1. (2008-04)

Signed:  
Eveline Pupeter  
General Manager

Issue date: 01. 07. 2011  
Area of Issue: Linz/Austria